

Interprétariat langue des signes française/ français

Master Sciences du langage



Durée
2 ans



Composante
Faculté des
humanités



Langue(s)
d'enseignement
Français

Présentation

Vous souhaitez devenir interprète Langue des signes française/français ?

Le **Master Sciences du langage parcours Interprétariat Langue des Signes Française/Français** vous permet de vous former à ce métier. À l'issue de la formation, vous serez capable de restituer de façon fidèle et neutre le contenu et l'intention d'un texte ou d'un discours du français vers la LSF et réciproquement dans toute situation susceptible de se présenter dans l'exercice de la profession :

- Interprétation dite « de liaison »
- Interprétation de réunion
- Interprétation de conférence
- Interprétation téléphonique
- Visio-interprétation
- Traduction écrite Les champs d'intervention relèvent de toutes les sphères personnelles, éducatives ou professionnelles pouvant nécessiter le recours à un interprète
- Interprétation de manifestations scientifiques ou culturelles.
- Interprétation au tribunal et dans les procédures judiciaires.
- Interprétation en milieu médical, scolaire ou universitaire.
- Interprétation en milieu professionnel, dans les relations avec les administrations, etc.

Savoir-faire et compétences

SAVOIRS THÉORIQUES :

- Savoir mener une étude réflexive sur la LSF et sur le français ;

- Connaissance de la question sourde, dans ses dimensions sociologiques, culturelles et historiques,
- Être capable de dépasser les représentations et discours polémiques sur la question, de quelque nature qu'ils soient ;
- Connaître le code déontologique de l'interprète français/LSF
- Savoir l'appliquer dans l'exercice de son métier.

SAVOIR-FAIRE :

- Avoir une maîtrise parfaite de la LSF et du français, dans ses modalités orale et écrite ;
- Être capable de restituer de façon fidèle et neutre le contenu et l'intention d'un discours du français vers la LSF et réciproquement, en interprétation simultanée;
- Être capable de traduire un texte écrit du français vers la LSF et de la LSF vidéo vers le français.

COMPÉTENCES ADDITIONNELLES :

- Maîtrise d'une langue vocale autre que le français (avoir une bonne maîtrise de l'anglais, au moins en compréhension écrite)

Les + de la formation

- Formation universitaire de haut niveau, en lien direct avec la recherche.
- Implication de nombreux·se professionnels.
- Alternance des périodes de cours et de stages, qui favorise la progression.

Organisation

Organisation

La formation se déroule sur deux années universitaires 9 à 12 semaines de cours par semestre.

15 à 20h de cours par semaine, à compléter par une forte charge de travail personnel.

Les cours sont dispensés en français ou en LSF, selon les disciplines enseignées et les intervenants.

En Master 1, deux périodes de stage de découverte du métier, auprès d'interprètes ou de structures qui emploient des interprètes : une à chaque semestre, pour un total annuel de 3 à 4 semaines.

En Master 2, alternance de périodes de cours et de stages pratiques tutorés de mise en situation auprès de professionnels. Au total sur l'année, 3 mois de stages minimum par périodes de 2, 3 ou 4 semaines.

Vous êtes vivement encouragé à diversifier vos lieux de stage. Les enseignements sont organisés sous forme de Blocs de Connaissances et de compétences (BCC) qui permettent au fil des 4 semestres du master d'acquérir et de maîtriser les savoirs requis par l'exercice du métier d'interprète LSF/français. Chaque BCC est composé d'une ou plusieurs Unités d'Enseignement (UE).

Stages

Stage : Obligatoire

Stage obligatoire en Master 1 et en Master 2

Admission

Conditions d'admission

Master 1 : Déposez votre candidature en suivant ce lien : <https://monmaster.gouv.fr>.

Master 2 : Déposez votre candidature sur la plateforme Ecandidat de l'université de Lille : <https://www.univ-lille.fr/formation/candidater-sinscrire/ecandidat>

Et après

Insertion professionnelle

SECTEURS D'ACTIVITÉ :

- Travail libéral,
- Structures éducatives,
- Hôpitaux,
- Collectivités territoriales,
- Structures d'accompagnement aux adultes sourds.

MÉTIERS :

- Interprète de liaison français/LSF
- Interprète de conférence français/LSF
- Traducteur français/LSF.

Retrouvez les études et enquêtes de l'ODiF (Observatoire de la Direction des Formations) sur l'insertion professionnelle des diplômé·es : <https://odif.univ-lille.fr/repertoirs-demis>

Les fiches emploi/métier du Répertoire Opérationnel des Métiers et des Emplois (ROME) permettent de mieux connaître les métiers et les compétences qui y sont associées : <https://www.francetravail.fr/employeur/vos-recrutements/le-rome-et-les-fiches-metiers.html>

Infos pratiques

Contacts

Contact administratif

Cassandra Gillard

✉ cassandra.gillard@univ-lille.fr

Responsable pédagogique

Georgette Dal

✉ georgette.dal@univ-lille.fr

Responsable pédagogique

Annie Risler

✉ annie.risler@univ-lille.fr

Lieu(x)

📍 Villeneuve d'Ascq Pont de bois

Campus

🏢 Campus Pont-de-Bois

En savoir plus

Faculté des Humanités - Département Sciences
du langage

↗ <https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage>

Retrouvez les études et enquêtes sur l'insertion
professionnelle des diplômés sur le site de l'ODIF

↗ <https://odif.univ-lille.fr/repertoires-dememplois/>